

檔 號：INT0202  
保存年限：20年

## 文化部 書函

地址：24219新北市新莊區中平  
路439號南棟15樓  
聯絡人：蔣孟涵  
電話：(02)8512-6000 分機6547  
傳真：(02)8995-6484  
電子信箱：monique@moc.gov.tw

受文者：國立暨南國際大學

發文日期：中華民國103年11月7日

發文字號：文藝字第10330290361號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：新聞稿、簡章、

EDM (103D2027623.doc, 103D2027624.doc, 103D2027625.jpg) (103D2027623.doc、103D2027624.doc、103D2027625.jpg, 共3個電子檔案)

主旨：邀請 貴校教師、學生及校友參加本部「藝科倍速@台灣計畫」，詳如說明，請查照。

說明：

- 一、為推動科技與藝術跨域合創，本部及歐洲核子研究組織 (Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire, 以下簡稱 CERN) 共同合作辦理「藝科倍速@台灣計畫」，公開遴選兩位台灣藝術家(一位編舞家/舞者及一位數位藝術家/科技藝術數位環境設計者)前往CERN所在地日內瓦創作研究，以「數位互動表演藝術」為主題與百餘國的科學家及當地藝術家交流互動，期間之計畫研發、生活津貼、交通等費用，由本部與CERN共同負擔。
- 二、「藝科倍速@台灣計畫」自今年10月28日起(日內瓦時間上午10時；台北時間下午5時)至明年2月9日(日內瓦時間上午10時；台北時間下午5時)期間辦理徵件，歡迎有志於挑戰科技與藝術激盪火花的藝術家參與徵選。
- 三、相關資訊及中英文簡章可參考本部網站 (<http://www.moc.gov.tw/>)或Arts@CERN網站 (<http://arts.web.cern.ch>)，亦歡迎電洽本部文化交流司劉順

103年11月11日 文藝字第10330290361號 | 030014451





明視察，電話：02-8512-6723。

正本：國立臺灣大學、國立中興大學、國立成功大學、國立政治大學、國立清華大學、國立臺灣海洋大學、國立交通大學、國立陽明大學、國立中央大學、國立中山大學、國立中正大學、國立東華大學、國立暨南國際大學、國立嘉義大學、國立臺北大學、國立高雄大學、國立宜蘭大學、國立臺東大學、國立聯合大學、國立臺南大學、國立金門大學、臺北市立大學、國立屏東大學、國立臺灣師範大學、國立高雄師範大學、國立彰化師範大學、國立臺北教育大學、國立臺中教育大學、國立新竹教育大學、國立臺灣藝術大學、國立臺北藝術大學、國立臺南藝術大學、國立體育大學、國立臺灣體育運動大學、東海大學、輔仁大學、東吳大學、淡江大學、中原大學、逢甲大學、中國文化大學、靜宜大學、世新大學、銘傳大學、實踐大學、義守大學、長庚大學、元智大學、華梵大學、中華大學、大葉大學、真理大學、大同大學、南華大學、慈濟大學、長榮大學、玄奘大學、亞洲大學、開南大學、佛光大學、明道大學、康寧大學、台灣首府大學、高雄醫學大學、臺北醫學大學、中山醫學大學、中國醫藥大學、馬階醫學院、興國管理學院、稻江科技暨管理學院、法鼓文理學院、國立臺北科技大學、國立屏東科技大學、國立臺灣科技大學、國立雲林科技大學、國立高雄第一科技大學、國立高雄應用科技大學、國立高雄海洋科技大學、國立虎尾科技大學、國立澎湖科技大學、國立勤益科技大學、國立臺北護理健康大學、國立高雄餐旅大學、國立臺中科技大學、國立臺北商業大學、國立臺灣戲曲學院、國立臺南護理專科學校、國立臺東專科學校、朝陽科技大學、南臺科技大學、崑山科技大學、嘉南藥理大學、樹德科技大學、龍華科技大學、輔英科技大學、明新科技大學、健行科技大學、正修科技大學、弘光科技大學、明志科技大學、建國科技大學、萬能科技大學、嶺東科技大學、中國科技大學、中臺科技大學、大仁科技大學、聖約翰科技大學、高苑科技大學、元培醫事科技大學、台南應用科技大學、遠東科技大學、德明財經科技大學、中華醫事科技大學、東南科技大學、景文科技大學、南開科技大學、僑光科技大學、中華科技大學、育達科技大學、吳鳳科技大學、美和科技大學、環球科技大學、修平科技大學、中州科技大學、長庚科技大學、臺北城市科技大學、醒吾科技大學、大華科技大學、文藻外語大學、南榮科技大學、華夏科技大學、致理技術學院、大漢技術學院、和春技術學院、慈濟技術學院、亞東技術學院、桃園創新技術學院、蘭陽技術學院、德霖技術學院、東方設計學院、經國管理暨健康學院、黎明技術學院、大同技術學院、崇右技術學院、亞太創意技術學院、臺灣觀光學院、台北海洋技術學院、康寧醫護暨管理專科學校、仁德醫護管理專科學校、馬偕醫護管理專科學校、慈惠醫護管理專科學校、樹人醫護管理專科學校、耕莘健康管理專科學校、育英醫護管理專科學校、敏惠醫護管理專科學校、高美醫護管理專科學校、新生醫護管理專科學校、聖母醫護管理專科學校、崇仁醫護管理專科學校

副本：本部文化交流司、本部藝術發展司



裝訂線

2/11



103/11/11  
14:21:36

擬及辦事:

- 一、文登載校首頁及文件公告系統公告周知。
- 二、有意申請者,請逕上線遞交申請資料。
- 三、文陳閱後存。



裝

訂



線



5

文化部新聞稿 103/10/28

藝術與科學大碰撞「藝科倍速@台灣計畫」即日起徵件

藝術與科學大碰撞「藝科倍速@台灣計畫」徵件正式開跑！為推動科技與藝術跨域合創，文化部及歐洲核子研究組織(Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire，以下簡稱 CERN) 共同合作辦理「藝科倍速@台灣計畫」，將公開遴選兩位台灣藝術家(一位編舞家/舞者及一位數位藝術家/科技藝術數位環境設計者)前往 CERN 所在地日內瓦創作研究，以「數位互動表演藝術」為主題與百餘國的科學家及當地藝術家交流互動，期間之計畫研發、生活津貼、交通等費用，由文化部與 CERN 共同負擔。「藝科倍速@台灣計畫」將自今年 10 月 28 日起(日內瓦時間上午 10 時；台北時間下午 5 時)至明(104)年 2 月 9 日(日內瓦時間上午 10 時；台北時間下午 5 時)期間辦理徵件，歡迎有志於挑戰科技與藝術激盪火花的藝術家參與徵選。

文化部自去(102)年即責成駐巴黎台灣文化中心持續與 CERN 接洽聯繫台灣藝術家到 CERN 創作交流事宜，終於今(103)年 6 月促成巴文中心代表文化部與 CERN 簽定「藝術與科學倍速合作約定」(Accelerate@CERN)，並由文化部龍應台部長訪歐期間見證簽約儀式，中華民國遂成為繼瑞士、希臘之後，全世界第三個也是歐洲外第一個與歐核組織締結藝術合作的國家，意義非凡。

「藝科倍速@台灣計畫」主要係為推介台灣藝術家於高端科技殿堂展現身手，盼藝術家觀察複雜的科學研究過程，及探測物質之基本成分 - 粒子 - 以及粒子相互碰撞所產生的奧妙現象，據以作為創作之靈感來源及養分，豐富藝術多元結合以及跨領域創作之張力。科學技術與藝術人文，向來被認為是兩條不交叉的線，卻有著本質、根部的共通性，都在探索未知，化無用為大用。本項交流計畫期能甄選出對未知領域充滿好奇心且具備充沛創作能量之藝術家，與 CERN 進行「碰撞」，以激發台灣創作者在科技藝術領域上的全新創意。

「藝術興邦，文化興國」龍應台說，藝術文化涓涓細流對人類文明的影響，創造太多歷史奇蹟，而今天台灣藝術家獲邀前往 CERN 創作研究，「將是一趟很有收穫的科技藝術之旅！」全球頂尖科技不僅因為添加了臺灣藝術而更形增色，臺灣藝術也經由歐核組織這個國際舞台，更加發光發熱，「科藝倍速，如虎添翼，是臺灣科技藝術發展的里程碑。」

依照約定時程，獲選之兩位台灣藝術家（一位編舞家/舞者及一位數位藝術家/科技藝術數位環境設計者）將於2015年至CERN合作創作研究1個月，實地觀摩CERN所主導的不同研究領域，包括與研究時空概念大思想的科學家會談，以及參觀世界最先進的機械、電腦中心以及科技設施。獲選者們的研究也將納入Arts@CERN的策展計畫，與其他世界知名藝術家一同躋身科學藝術大思維的平臺。

申請者應具備中華民國國籍，在創作領域具有重要及被認可的專業事蹟，並需具備流利英語溝通能力，歡迎有興趣參與徵選之藝術家踴躍遞件，請於明（104）年2月9日（日內瓦時間上午10時；台北時間下午5時）前備妥英文版申請企畫案及相關申請資料，透過WeTransfer檔案傳輸平台（<https://www.wetransfer.com/>）傳送至 [enter.accelerate@cern.ch](mailto:enter.accelerate@cern.ch) 信箱，信件標題請註明「Accelerate@CERN Taiwan」。評選結果將於2015年春末以新聞稿發布，並同時於文化部臉書及CERN社群網站（帳號：文化部 及 Collide@CERN）、推特（帳號：[mocnews0520@gmail.com](mailto:mocnews0520@gmail.com) 及 ArtsAtCern）和官方網站上公告。

相關資訊及中英文簡章可參考文化部網站（<http://www.moc.gov.tw/>）或 Arts@CERN 網站（<http://arts.web.cern.ch>）。

新聞聯絡人：文化部文化交流司 劉順明 電話：02-8512-6723  
文化部媒體公關組 王家璋 電話：02-8512-6072



## 藝術與科學大碰撞

### 「藝科倍速@台灣計畫」

為推動科技與藝術跨域合創，文化部及歐洲核子研究組織(Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire，以下簡稱 CERN) 共同合作辦理「藝科倍速@台灣計畫」，公開遴選兩位台灣藝術家(一位編舞家/舞者及一位數位藝術家/科技藝術數位環境設計者)前往 CERN 所在地日內瓦創作研究，以「數位互動表演藝術」為主題，與百餘國的科學家及當地藝術家交流互動。

本項交流計畫係文化部龍應台部長推動，由文化部巴黎台灣文化中心與 CERN 正式簽署「藝術與科學倍速合作約定」，讓中華民國成為繼瑞士、希臘之後，全世界第三個，也是歐洲外第一個與 CERN 締結藝術合作的國家，意義非凡。CERN 是全球最大型粒子物理實驗室，也是 WWW 全球資訊網的發明地，從宇宙最小粒子的基礎研究到科學應用，CERN 的研究發明正不斷改變當代社會。

科學技術與藝術人文，向來被認為是兩條不交叉的線，但其實兩者間有其本質的、根部的共同之處，本項交流計畫期能甄選出對未知領域充滿好奇心且具備充沛創作能量之藝術家，與 CERN 進行「碰撞」，以激發台灣創作者在科技藝術領域上的全新創意。

本研究計畫經中華民國文化部(以下簡稱文化部)與 CERN 共同商議，擬定「藝科倍速@台灣計畫」徵選辦法，CERN 將自今年 10 月 28 日起(日內瓦時間上午 10 時；台北時間下午 5 時)至明(104)年 2 月 9 日(日內瓦時間上午 10 時；台北時間下午 5 時)期間辦理徵件，由國際評審團評選，獲選者將花 1 個月時間於 CERN 創作研究，並獲 5000 瑞士法郎研究經費及一筆支付生活、旅行所需的費用，歡迎有志於挑戰科技與藝術激盪火花的藝術家參與徵選。申請簡章如下：



## 一、申請說明

「藝科倍速@台灣計畫」是由 CERN 與文化部及法國巴黎台灣文化中心共同合作的藝術文化研究計畫。

本計畫特別為二個領域的藝術家所創設：編舞家/舞者以及數位藝術家/科技藝術數位環境設計者各擇一位，共同創作。申請人均需具備中華民國國籍。計畫目標在於以 CERN 研究質量、運動、重力，以及機械與科技所提供的啟發，激發兩位藝術家的跨界合作。

兩位獲選者將在 CERN 工作一個月，實地觀摩 CERN 所主導的不同研究領域，包括與研究時空概念大思想的科學家會面，以及參觀世界最先進的機械、電腦中心以及科技設施，並與來自台灣並擔任導覽者的科學家會面。獲選者們的經驗也將納入 Arts@CERN 的策展計畫。

### (一)申請人資格

本次甄選目的在於鼓勵編舞家/舞者以及數位藝術家/科技藝術數位環境設計者進行共同創作，申請者須符合下列規定：

1. 具備中華民國國籍。
2. 在創作領域具有重要及被認可的專業事蹟。
3. 具備流利英語溝通能力(研究期間將以英文為主要溝通語言)。

### (二)申請企畫案的條件

1. 書面資料，A4 兩頁以內，2 倍行高。



2. 可提供圖像或計畫。
3. 闡述對於與 CERN 結合之興趣及概念。
4. 數位及真實世界相互結合互動之說明。

### (三)審查標準（包括但不限於）

1. 提案之藝術性、視覺性、圖像性及敘事性。
2. 提案需針對尊重時間、空間與粒子物理，並富原創性。
3. 提案對於技術層面的創新特質。
4. 提案對 CERN 所傳遞的科學與技術概念的興趣。
5. 提案在 CERN 進行一個月一個領域之研究的可行性。

### (四)補助內容：

#### 1. 補助項目：

(1) 由 CERN 在獲選藝術家抵達後，分期支付「計畫研發」費用 5,000 瑞士法郎。

(2) CERN 以 6,000 瑞郎的額度，安排住宿並支付獲選藝術家生活所需。

#### 2. 獲選藝術家義務：獲選藝術家在 CERN 一個月盡心創作，並履行以下義務。

(1) 運用 CERN 研發進展中資料與知識，在 CERN 研究創作。

(2) 透過部落格或其他媒體發表創作研發過程。

(3) 研究結束提供報告書一份。

(4) 研究結束前舉行初步成果發表。

(五)研究日期：由獲選藝術家與 CERN 協調後定案。



## (六)申請書格式

申請資料應包含下列文件：

1. 書面研究計畫書(最多不超過 A4 兩頁，內容應清楚描述計畫形式及內容)。
2. 預算書及經費計畫，內容應涵蓋整個計畫發展過程以及研發階段的製作支出。
3. 創作者請以手機、個人電腦/平板或錄影機拍攝一段自述影片，說明於 CERN 研究動機以及期望達成之目標(影片長度最多不得超過四分鐘)。
4. 一份個人簡介以及選自過去已經完成的計畫，請用數位電子檔格式(形式可為 PDF、網站或作品網頁連結)。
5. 上述資料請提供英文版。

## (七)申請方式

申請資料請透過 WeTransfer 檔案傳輸平台

(<https://www.wetransfer.com/>)傳送至 enter.accelerate@cern.ch

信箱，信件標題請註明「Accelerate@CERN Taiwan」，截止日期為 2015 年 2 月 9 日(日內瓦時間上午 10 時;台北時間下午 5 時)。



## (八)獲選結果公告

1. 評選結果將於 2015 年春末以新聞稿發佈，並同時在文化部臉書及 CERN 社群網站(帳號:文化部 及 Collide@CERN)、推特(帳號：[mocnews0520@gmail.com](mailto:mocnews0520@gmail.com) 及 ArtsAtCern)和官方網站上公告。
2. 評審團決定最終結果，申請者不得有異議。徵選結果由 CERN 通知獲選之藝術家，恕無法對所有申請者一一回覆。

## (九)聯絡方式

- CERN 聯絡人：

Accelerate@CERN, Building 3 R008 CERN

Organisation Européenne pour la Recherche Nucléaire

Mr. Julian Calo

Coordination & Communication

Tel. + 41 22 766 21 09

[julian.calo@cern.ch](mailto:julian.calo@cern.ch)

<http://arts.web.cern.ch>

- 文化部聯絡人：

文化交流司劉順明視察

電話：886-2-85126723

傳真：886-2-89956410

電郵：[aaronliu@moc.gov.tw](mailto:aaronliu@moc.gov.tw)

## (十)爭議處理原則

中文版與英文版申請簡章若因文字敘述發生爭議，應以英文版為主。



# 圓仔劇團 CKN 數位藝術家

舞者 × 數位藝術家  
編舞家 × 科技藝術數位環境設計者

收件截止日 2015 / 2 / 9<sup>MON</sup>

詳情請見文化部網站 [www.moc.gov.tw](http://www.moc.gov.tw)



